

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

vielen Dank für den Kauf dieses mobilen Kassettenspielers. Genießen Sie Ihre alten Mix-Tapes oder Hörspiele zu Hause und unterwegs beim Joggen oder digitalisieren Sie die Kassetten im MP3-Format auf USB-Stick. Für privaten Hörgenuss gehören die Ohrhörer bereits zum Lieferumfang und unterwegs können Sie den Kassettenspieler ganz einfach mit dem rückseitigen Gürtelclip an der Kleidung befestigen.

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung und befolgen Sie die aufgeführten Hinweise und Tipps, damit Sie Ihre neuen mobilen Kassettenspieler optimal einsetzen können.

Lieferumfang

- Kassettenspieler
- Ohrhörer
- Bedienungsanleitung

Zusätzlich benötigt

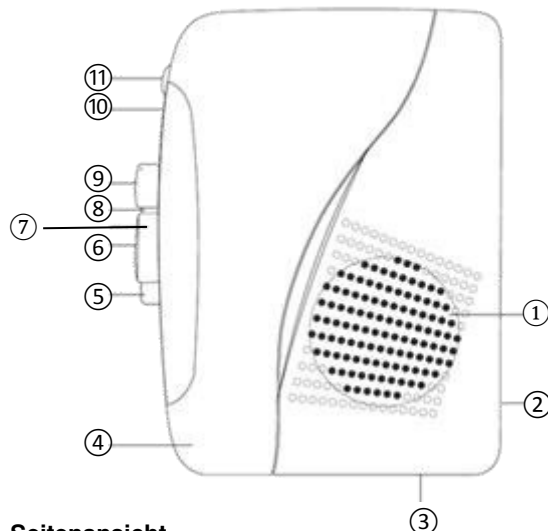
- 2 x Batterien Typ AA, 1,5 V (z.B. PX-1569) oder
- 3-V-Netzteil (z.B. NC-5535)

Technische Daten

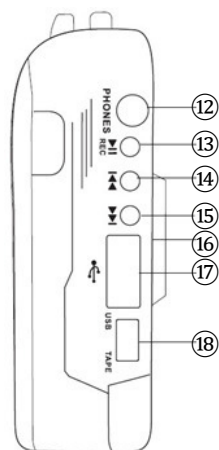
Stromversorgung	2 x Batterie Typ AA, 1,5 V
	3 V DC (3-V-Netzteil)
Schutzklasse III	Schutz durch Kleinspannung
Polarität	
Digitalisier-Funktion	USB-Stick max. 64 GB
Aufnahme-Format	MP3 mit 128 kbit/s
Anschlüsse	3,5 mm Ohrhörerbuchse 3,5 mm Hohlstecker-Buchse
Maße	118 x 92 x 35 mm
Gewicht	190 g

Produktdetails

Frontansicht



Seitenansicht



1	Lautsprecher	2	Batteriefach (Rückseite, nicht sichtbar)
3	DC-Eingang DC-IN	4	Kassettenfach
5	Stopp Kassetten	6	Schneller Vorlauf Kassetten

7	Wiedergabe Kassetten	8	Schneller Rücklauf Kassetten
9	Aufnahme	10	Mikrofon
11	Lautstärkereglern	12	Ohrhörerbuchse PHONES
13	Wiedergabe/Pause/Aufnahme USB	14	Vorheriger Titel USB
15	Nächster Titel USB	16	USB-LED (blau)
17	USB-Port	18	Umschalter USB/Kassetten USB TAPE

Inbetriebnahme

Ihr Kassettenspieler kann entweder per Netzteil oder mit Batterien betrieben werden.

Batterie-Betrieb



ACHTUNG!
Schließen Sie das Netzteil nicht an, solange sich Batterien im Gerät befinden!

1. Beenden Sie gegebenenfalls Wiedergabe oder Aufnahme.
2. Falls das Gerät noch am Stromnetz angeschlossen ist, trennen Sie es von der Stromversorgung und ziehen Sie das Kabel ab.
3. Drehen Sie Ihren Kassettenspieler um und drücken Sie das Batteriefach mit beiden Daumen auf.
4. Setzen Sie zwei frische 1,5-Volt-Batterien des Typs AA/Mignon (nicht im Lieferumfang enthalten) in das Batteriefach ein. Beachten Sie dabei die Angaben zur Polarität am Boden des Batteriefachs.
5. Schließen Sie das Batteriefach wieder und schieben Sie es so zu, dass es einrastet.

Netzteil-Betrieb



ACHTUNG!
Schließen Sie ein geeignetes 3-V-Netzteil (nicht im Lieferumfang enthalten) am DC-Eingang Ihres Kassettenspielers und an einer geeigneten Steckdose an. Achten Sie auf die korrekte Polarität des Netzteil-Steckers!

Verwendung

Bedienelemente

Taste	Symbol	Funktion
Stopp	■	Wiedergabe bzw. Aufnahme auf der Kassette beenden.
Schneller Vorlauf	▶▶	Während der Kassettenwiedergabe schneller Vorlauf durch den Musiktitel.
Schneller Rücklauf	◀◀	Während der Kassettenwiedergabe schneller Rücklauf durch den Musiktitel.
Wiedergabe	▶	Wiedergabe der Kassette starten.
Aufnahme	●	Aufnahme auf der Kassette starten.
Lautstärke	–	Lautstärke erhöhen (im Uhrzeigersinn) oder verringern (entgegen dem Uhrzeigersinn).
Wiedergabe/ Pause/ Aufnahme	▶ REC	Wiedergabe vom USB-Stick starten und unterbrechen (Taste drücken) bzw. Aufnahme auf USB-Stick (Taste gedrückt halten).
Vorheriger Titel	◀◀	Während der USB-Wiedergabe Sprung zum vorherigen Titel.
Nächster Titel	▶▶	Während der USB-Wiedergabe Sprung zum nächsten Titel.
Umschalter USB/Kassette	USB TAPE	Hier schalten Sie zwischen den Kassettenfunktionen (TAPE) und den Funktionen des USB-Sticks (USB) um.

Kassette einlegen

1. Stellen Sie Ihren Kassettenspieler auf einen ebenen und festen Untergrund, oder halten Sie ihn in der Hand. Schieben Sie den Umschalter **USB TAPE** auf **TAPE**.
2. Öffnen Sie das Kassettenfach, indem Sie es mit zwei Fingern in den beiden Vertiefungen oben und unten im Kassettenfach greifen.
3. Schieben Sie Ihre Kassette passend in die Schienen des Kassettenfachs. Die Bandseite der Kassette liegt dabei links. Um die Kassette von vorne anzuhören, muss Seite 1 / A nach oben zeigen.
4. Schließen Sie das Kassettenfach wieder, so dass es einrastet.

5. Steuern Sie die Wiedergabe über die Tasten auf der linken Seite.

Kassette abspielen

1. Legen Sie die Kassette ein.
2. Starten Sie die Wiedergabe, indem Sie die Wiedergabetaste auf der linken Seite drücken.



3. Der Ton wird über den integrierten Lautsprecher wiedergegeben.



HINWEIS:

SOBALD OHRHÖRER ANGESCHLOSSEN SIND, WIRD DER TON NUR NOCH ÜBER DIE OHRHÖRER WIEDERGEgeben.

ACHTUNG!

Um Hörschäden zu vermeiden, sollten Sie die Ohrhörer nur für kurze Zeit bei hoher Lautstärke verwenden. Stellen Sie eine angemessene Lautstärke ein. Je höher die Lautstärke, desto schneller können Hörschäden entstehen.



4. Die Wiedergabe wird automatisch beendet, wenn das Ende des Kassettenbandes erreicht ist. Öffnen Sie das Kassettenfach und drehen Sie Ihre Kassette um.
5. Beenden Sie die Wiedergabe durch Drücken der Stopptaste.



Kassetten-Aufnahme

1. Legen Sie die zu bespielende Kassette ein.
2. Achten Sie darauf, dass sich das Band Ihrer Kassette an der gewünschten Stelle befindet.
3. Bringen Sie die Audioquelle möglichst nahe an das Mikrofon heran.



HINWEIS:

DIE AUFNAHME LAUTSTÄRKE WIRD AUTOMATISCH GEWÄHLT UND KANN NICHT ÜBER DEN LAUTSTÄRKEREGLER EINGESTELLT WERDEN.

4. Drücken Sie die Aufnahmetaste, damit wird die Wiedergabetaste mit gedrückt. Wenden Sie dabei keine Gewalt an! Die Tasten bleiben während der Aufnahme gedrückt.



HINWEIS:

Bitte beachten Sie, dass das Überschreiben einer Kassette endgültig ist. Es gibt keine Möglichkeit, die überschriebenen Daten wiederherzustellen.

5. Beenden Sie die Aufnahme, indem Sie die Stopptaste drücken.



6. Die Aufnahmetaste und die Wiedergabetaste springen wieder hoch.

USB-Wiedergabe



HINWEIS:

VERWENDEN SIE NUR USB-STICKS MIT EINER MAXIMALEN KAPAZITÄT VON 64 GB.

1. Schließen Sie einen USB-Stick am USB-Port an.
2. Schieben Sie den Umschalter **USB TAPE** auf **USB**.
3. Drücken Sie die Taste Wiedergabe/Pause/Aufnahme um Aufnahmen abzuspielen, die die blaue USB-LED blinkt langsam.



4. Um die Wiedergabe zu beenden, drücken Sie erneut die Taste Wiedergabe/Pause/Aufnahme.
5. Um zum nächsten oder vorherigen Titel zu springen, drücken Sie die Taste Nächster Titel oder Vorheriger Titel.



6. Um über das integrierte Mikrofon aufzunehmen, halten Sie die Taste Wiedergabe/Pause/Aufnahme gedrückt, die blaue USB-LED blinkt nun schnell.



7. Um Aufnahme zu beenden, drücken Sie erneut die Taste Wiedergabe/Pause/Aufnahme .

USB-Aufnahme

1. Schließen Sie einen USB-Stick am USB-Port an.



2. Schieben Sie den Umschalter **USB TAPE** auf **TAPE**.
3. Spielen Sie die Kassette ab und halten Sie die Taste Wiedergabe/Pause/Aufnahme gedrückt, die blaue USB-LED blinkt nun schnell.



4. Um die Aufnahme zu beenden, drücken Sie erneut die Taste Wiedergabe/Pause/Aufnahme.



Pflege und Reinigung

Wischen Sie den Kassettenspieler nur mit einem trockenen Tuch ab. Achten Sie darauf, dass keinesfalls Feuchtigkeit in das Gerät eindringt.

Sicherheitshinweise

- Diese Bedienungsanleitung dient dazu, Sie mit der Funktionsweise dieses Produktes vertraut zu machen. Bewahren Sie diese Anleitung daher gut auf, damit Sie jederzeit darauf zugreifen können.
- Ein Umbauen oder Verändern des Produktes beeinträchtigt die Produktsicherheit. Achtung Verletzungsgefahr!
- Öffnen Sie das Produkt niemals eigenmächtig, außer zum Batteriewechsel. Führen Sie Reparaturen nie selbst aus!
- Behandeln Sie das Produkt sorgfältig. Es kann durch Stöße, Schläge oder Fall aus bereits geringer Höhe beschädigt werden.
- Halten Sie das Produkt fern von Feuchtigkeit und extremer Hitze.
- Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Wenn das Gerät mit einem Netzteil betrieben wird, bitte auf die Polarität achten!
- Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten!

Wichtige Hinweise zur Entsorgung

Dieses Elektrogerät gehört **nicht** in den Hausmüll. Für die fachgerechte Entsorgung wenden Sie sich bitte an die öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde.

Einzelheiten zum Standort einer solchen Sammelstelle und über ggf. vorhandene Mengenbeschränkungen pro Tag/Monat/Jahr entnehmen Sie bitte den Informationen der jeweiligen Gemeinde.

Konformitätserklärung

Hiermit erklärt PEARL.GmbH, dass sich das Produkt ZX-1837-675 in Übereinstimmung mit der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU und der EMV-Richtlinie 2014/30/EU befindet.

Qualitätsmanagement
Dipl. Ing. (FH) Andreas Kurtasz

Die ausführliche Konformitätserklärung finden Sie unter www.pearl.de/support. Geben Sie dort im Suchfeld die Artikelnummer ZX-1837 ein.

Informationen und Antworten auf häufige Fragen (FAQs) zu vielen unserer Produkte sowie ggfs. aktualisierte Handbücher finden Sie auf der Internetseite:

www.auvisio.de

Geben Sie dort im Suchfeld die Artikelnummer oder den Artikelnamen ein.

Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions d'avoir choisi ce lecteur de cassette mobile. Redécouvrez vos vieilles cassettes à la maison comme en déplacement. Vous pouvez numériser ces mêmes cassettes pour les conserver au format MP3. Les écouteurs fournis vous permettent d'écouter votre musique en toute intimité. Attachez le lecteur de cassettes à vos vêtements grâce au clip pour ceinture.

Afin d'utiliser au mieux votre nouveau produit, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et respecter les consignes et astuces suivantes.

Contenu

- Lecteur de cassette
- Écouteurs
- Mode d'emploi

Accessoires requis, disponibles séparément sur www.pearl.fr :

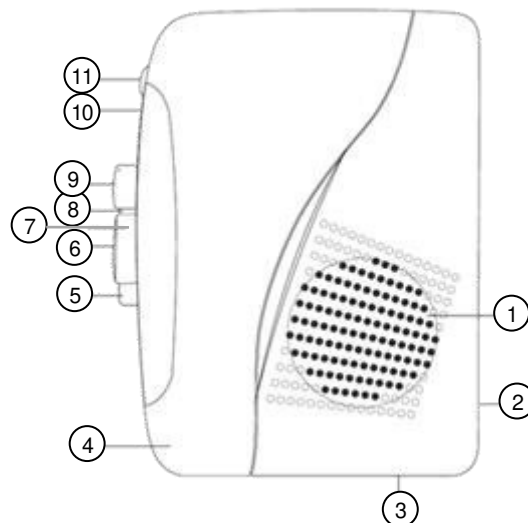
- 2 piles AA, 1,5 V ou
- adaptateur secteur 3 V

Caractéristiques techniques

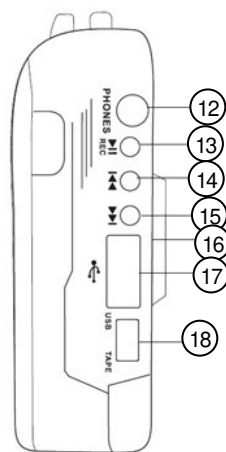
Alimentation	2 piles AA (1,5 V)
	3 V DC (adaptateur secteur 3 V)
Classe de protection III	Protection contre la basse tension
Polarité	
Fonction numérisation	Support USB de 64 Go max.
Format d'enregistrement	MP3 jusqu'à 128 kb/s
Connectique	Prise écouteurs 3,5 mm Prise creuse 3,5 mm
Dimensions	118 x 92 x 35 mm
Poids	190 g

Description du produit

Face avant



Vue latérale



1	Haut-parleur	2	Compartiment à piles (à l'arrière)
3	Entrée DC-IN	4	Compartiment à cassette
5	Arrêter cassette	6	Avance rapide (cassette)

7	Lecture de cassette	8	Retour rapide (cassette)
9	Enregistrement	10	Microphone
11	Bouton de réglage du volume	12	Prise écouteurs PHONES
13	Lecture/Pause/Enregistrement USB	14	Titre précédent (USB)
15	Titre suivant (USB)	16	LED USB bleue
17	Port USB	18	Commutateur USB/cassette USB TAPE

Mise en marche

Votre lecteur de cassette peut être alimenté soit par adaptateur secteur, soit par piles.

Utilisation par piles



ATTENTION !

Ne branchez jamais d'adaptateur secteur à l'appareil si des piles sont insérées dans le compartiment à piles !

1. Interrompez la lecture ou l'enregistrement le cas échéant.
2. Si l'appareil est encore connecté par câble, débranchez-le de l'alimentation électrique et retirez le câble.
3. Retournez le lecteur de cassette et ouvrez le compartiment à piles en le faisant glisser avec vos pouces.
4. Insérez deux piles AA 1,5 V (non fournies) dans le compartiment à piles. Respectez impérativement les consignes de polarité inscrites dans le fond du compartiment.
5. Refermez le compartiment à pile en veillant à ce qu'il s'enclenche.

Utilisation par adaptateur secteur



ATTENTION !

Branchez un adaptateur secteur 3 V (non fourni) à l'entrée DC du lecteur de cassettes ainsi qu'à une prise murale appropriée. Veillez à bien respecter la polarité.

Utilisation

Éléments de commandes

Touches	Symbole	Fonction
Stop	■	Interrompre la lecture ou l'enregistrement de la cassette.
Avance rapide	▶▶	Accélérer la lecture lorsqu'une cassette est lue.
Retour rapide	◀◀	Revenir rapidement en arrière lorsqu'une cassette est lue.
Lecture	▶	Lancer la lecture de la cassette.
Enregistrement	●	Lancer l'enregistrement de la cassette.
Volume	–	Augmenter le volume (sans horaire) ou le réduire (sens antihoraire).
Lecture/Pause/Enregistrement	▶ REC	Lancer ou couper la lecture du support USB (appuyer sur la touche), ou lancer l'enregistrement sur support USB (maintenir la touche appuyée).
Titre précédent	◀◀	Revenir au titre précédent lors de la lecture USB.
Titre suivant	▶▶	Aller au titre suivant lors de la lecture USB.
Commutateur USB/cassette USB TAPE		Basculer entre le fonctionnement sur cassette (TAPE) et le fonctionnement sur support USB (USB).

Insérer une cassette

1. Posez le lecteur de cassette sur une surface plane et solide, ou tenez-le par la main. Placez le commutateur USB TAPE sur TAPE.
2. Ouvrez le compartiment à cassette en glissant deux de vos doigts dans les creux situés en haut et en bas du compartiment à cassette.
3. Placez votre cassette comme il convient dans les rails du compartiment à cassette. Le côté avec la bande doit être orienté vers la gauche. Pour écouter l'avant de la cassette, le côté 1 / A doit être orienté vers le haut.
4. Refermez le compartiment à cassette en veillant à ce qu'il s'enclenche.

5. Commandez la lecture en utilisant les touches sur le côté gauche.

Lire des cassettes

1. Insérez une cassette.
2. Lancez la lecture en appuyant sur la touche de lecture située à gauche.



3. Le son est alors lu par le haut-parleur intégré.



NOTE :
Dès que des écouteurs sont branchés, le son est lu par les écouteurs.



ATTENTION !
Afin d'éviter les lésions auditives, n'utilisez pas les écouteurs à un volume élevé pendant une période prolongée. Réglez le volume sur un faible niveau. Plus le volume est élevé, plus les lésions auditives risquent d'apparaître rapidement.

4. La lecture est automatiquement interrompue lorsque la cassette arrive à la fin. Dans ce cas, ouvrez le compartiment à cassette et retournez la cassette.
5. Interrompez la lecture en appuyant sur la touche Stop.



Enregistrer sur cassette

1. Insérez la cassette sur laquelle vous souhaitez enregistrer.
2. Réglez la bande de la cassette à l'endroit de votre choix.
3. Rapprochez la source audio aussi près que possible du microphone.



NOTE :
Le volume d'enregistrement est défini automatiquement et ne peut pas être ajusté avec la commande de volume.

4. Lorsque vous enfoncez la touche d'enregistrement, la touche de lecture s'enfonce également. Ne forcez pas. Les touches restent enfoncées pendant l'enregistrement.



NOTE :

Veillez noter que l'écrasement d'une cassette est définitif. Il est impossible de récupérer les données écrasées.

5. Pour terminer l'enregistrement, appuyez sur la touche Stop.



6. Les touches d'enregistrement et de lecture ressortent.

Lecture USB



NOTE :
N'utilisez que des clés USB d'une mémoire maximale de 64 Go.

1. Insérez un support USB dans le port USB.



2. Placez le commutateur **USB TAPE** sur **USB**.
3. Appuyez sur la touche Lecture/Pause/Enregistrement pour lire les enregistrements. La LED USB bleue clignote lentement.



4. Pour terminer la lecture, appuyez à nouveau sur la touche Lecture/Pause/Enregistrement.
5. Appuyez sur les touches Titre précédent ou Titre suivant pour basculer rapidement entre les titres.



6. Maintenez la touche Lecture/Pause/Enregistrement pour enregistrer à partir du microphone. La LED USB bleue clignote rapidement.



7. Pour terminer l'enregistrement, appuyez à nouveau sur la touche Lecture/Pause/Enregistrement.

Enregistrement sur USB

1. Insérez un support USB dans le port USB.



2. Placez le commutateur **USB TAPE** sur **TAPE**.
3. Maintenez la touche Lecture/Pause/Enregistrement tout en lisant la cassette. La LED USB bleue clignote rapidement.



4. Pour terminer l'enregistrement, appuyez à nouveau sur la touche Lecture/Pause/Enregistrement.



Nettoyage et entretien

Essayez le lecteur de cassette avec un chiffon sec. L'humidité ne doit en aucun cas pénétrer à l'intérieur de l'appareil.

Consignes de sécurité

- Ce mode d'emploi vous permet de vous familiariser avec le fonctionnement du produit. Conservez précieusement ce mode d'emploi afin de pouvoir le consulter en cas de besoin.
- Pour connaître les conditions de garantie, veuillez contacter votre revendeur. Veuillez également tenir compte des conditions générales de vente !
- Veillez à utiliser le produit uniquement comme indiqué dans la notice. Une mauvaise utilisation peut endommager le produit ou son environnement.
- Le démontage ou la modification du produit affecte sa sécurité. Attention, risque de blessure !
- N'ouvrez jamais le produit, sauf pour remplacer les piles. Ne tentez jamais de réparer vous-même le produit !
- Manipulez le produit avec précaution. Un coup, un choc, ou une chute, même de faible hauteur, peut l'endommager.
- N'exposez pas le produit à l'humidité ni à une chaleur extrême.
- Ne plongez jamais le produit dans l'eau ni dans aucun autre liquide.
- Respectez la polarité de l'appareil lorsque vous le branchez sur adaptateur secteur.

- Conservez le produit hors de la portée et de la vue des enfants.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger. N'utilisez pas l'appareil tant que la réparation n'a pas été effectuée.
- Si vous utilisez l'appareil à un volume élevé, et de façon prolongée, vous risquez une perte d'acuité auditive permanente. Évitez de monter le volume de l'appareil pour couvrir les bruits environnants. Si vos oreilles bourdonnent ou que les conversations vous semblent assourdies, consultez un médecin pour contrôler votre audition.
- Si vous utilisez l'appareil à volume trop faible de façon prolongée, vous risquez une perte d'acuité auditive.
- Veillez à respecter la législation en vigueur concernant le code de propriété intellectuelle. Ne copiez que des médias dont vous êtes propriétaire. Le piratage de films et de musique est passible d'amende et d'une peine de prison. Vous trouverez plus d'informations sur le site Internet <http://www.legifrance.gouv.fr/>.
- Respectez la législation locale concernant les libertés individuelles et le droit à la parole. La législation française interdit de filmer, enregistrer ou photographier des personnes à leur insu. Elle requiert également l'autorisation des personnes concernées avant toute utilisation et/ou diffusion d'enregistrements audio, photo ou vidéo. Avant d'utiliser la fonction enregistrement vocal dans votre domicile, si des salariés y travaillent, la loi française actuelle vous oblige à faire une déclaration à la CNIL et à en informer le(s) salarié(s) par écrit. Vous trouverez des informations plus détaillées sur le site de la CNIL (www.cnil.fr).
- Aucune garantie ne pourra être appliquée en cas de mauvaise utilisation.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dégâts matériels ou dommages (physiques ou moraux) dus à une mauvaise utilisation et/ou au non-respect des consignes de sécurité.
- Sous réserve de modification et d'erreur !

Consignes importantes pour le traitement des déchets

Cet appareil électronique ne doit PAS être jeté dans la poubelle de déchets ménagers. Pour l'enlèvement approprié des déchets, veuillez vous adresser aux points de ramassage publics de votre municipalité.

Les détails concernant l'emplacement d'un tel point de ramassage et des éventuelles restrictions de quantité existantes par jour/mois/année, ainsi que sur des frais éventuels de collecte, sont disponibles dans votre municipalité.

Déclaration de conformité

La société PEARL.GmbH déclare ce produit ZX-1837 conforme aux directives actuelles suivantes du Parlement Européen : 2011/65/UE, relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques, et 2014/30/UE, concernant la compatibilité électromagnétique.

Kurtasz, A.

Service Qualité

Dipl. Ing. (FH) Andreas Kurtasz

La déclaration de conformité complète du produit est disponible en téléchargement à l'adresse <https://www.pearl.fr/support/notices> ou sur simple demande par courriel à qualite@pearl.fr.